

Inhalt

| | |
|--|------------|
| Dank | 7 |
| Einleitung | 8 |
| 1. Lesen | 11 |
| 1.1. In einer Fremdsprache lesen (lernen) | 11 |
| 1.2. PISA-Schock und Lesesozialisation | 15 |
| 2. Kinder- und Jugendliteratur | 25 |
| 2.1. Was ist Kinder- und Jugendliteratur? | 25 |
| 2.2. Wo und wie informiert man sich über Kinder- und Jugendliteratur? | 29 |
| 3. Warum überhaupt Literatur? Und welche Texte? | 42 |
| 3.1. Pro und Contra: Warum soll man im Fremdsprachenunterricht überhaupt mit Kinder- und Jugendliteratur arbeiten? | 42 |
| 3.2. Welche Texte für welche Lernenden? Kriterien für die Auswahl | 47 |
| 4. Original oder didaktische Adaption? | 59 |
| 5. Ganzschrift oder Textarbeit mit Ausschnitten? | 71 |
| 6. Das Alter der Lernenden und die Adressierung der Texte | 83 |
| 6.1. Mehrfachadressierung und Crosswriting | 84 |
| 6.2. Kinderliteratur für Kinder | 86 |
| 6.3. Jugendliteratur für Jugendliche | 92 |
| 6.4. Kinderliteratur auch für Erwachsene? | 99 |
| 7. Hybride Texte im Fremdsprachenunterricht | 105 |
| 7.1. Bilderbücher | 105 |
| 7.1.1. Bilderbücher im Unterricht | 107 |
| 7.1.2. Bilderbücher und die Förderung von Mehrsprachigkeit: die europäische Bilderbuchsammlung | 112 |
| 7.2. Zweisprachige Texte | 116 |
| 7.2.1. Der Stellenwert anderer Sprachen im Unterricht | 116 |
| 7.2.2. Zweisprachige Paralleltexte und genuin zweisprachige Texte | 118 |

| | |
|--|------------|
| 8. Methodische Überlegungen | 125 |
| 8.1. Handlungs- und produktionsorientierte Literaturdidaktik | 125 |
| 8.2. Visualisierung von Texten | 127 |
| 8.3. Inszenierungen | 131 |
| 9. Kinder- und Jugendliteratur und die Fertigkeiten | 134 |
| 9.1. Leseverstehen | 137 |
| 9.2. Hören, Sprechen, Schreiben | 145 |
| 10. Spracharbeit und Landeskunde | 152 |
| 10.1. Kinder- und Jugendliteratur und Spracharbeit | 152 |
| 10.2. Kinder- und Jugendliteratur und Landeskunde | 158 |
| 10.3. Der spielerische Umgang mit Stereotypen: ein Beispiel | 167 |
| 11. Kinder- und Jugendliteratur in Projekten und im fächerübergreifenden Unterricht | 177 |
| 11.1. Die Arbeit mit Kinder- und Jugendliteratur in Projekten | 177 |
| 11.2. Kinder- und Jugendliteratur im fächerübergreifenden Unterricht | 189 |
| 12. Kinder- und Jugendliteratur in der Lehrerbildung | 198 |
| Literatur | 204 |
| Bildnachweis | 228 |